

JANUAR 2024

106. Jahrgang
5.600 Exemplare
Redaktionsschluss: 10. des Monats
www.grossborstel.de



GROSS BORSTELER BOTE

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.



*Café & Bistro
Stavenhagenhaus
ab 1. Februar*

GEWOHNTE VERTRAUEN, MIT NEUEM GESICHT



DR. KARIN KREMEIER



DR. PIA BRINKMANN



DR. JOHANNES WIRTH M.SC.



DR. MAREIKE LÜDERS

WIRTH ZAHNÄRZTE [®]

BORSTELER CHAUSSEE 111
22453 HAMBURG

TELEFON: 040 60 08 83 60
INFO@WIRTH-ZAHNAERZTE.DE

WIRTH  MILCHZÄHNE

WWW.WIRTH-ZAHNAERZTE.DE



SCHERF *Möbeltischlerei*

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

*Schränke
Schränkewände
Küchen
Badmöbel*

OFFICELINE

*Börse
Bank
Büro*

*CREATIVLINE
Unikate*

*In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25
www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherrf-moebeltischlerei.de*

Dierk Fleck e.k.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin



PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Wartung
- barrierefreie Bäder

 **553 73 22** **Fax: 553 19 54**

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128 service@sanitaer-fleck.de www.sanitaer-fleck.de

EDITORIAL

Liebe Borstelerinnen, liebe Borsteler,

2024, ein neues Jahr – was ist, was wird wirklich neu? Kanzler Olaf Scholz sprach 2022 von einer „Zeitenwende“, eingeleitet durch den russischen Überfall auf die Ukraine. Das politische und das gesellschaftliche Klima haben sich seitdem verändert, verschärft. Alte Prinzipien kämpfen mit neuen: Ist es okay, wenn Kinder beim Fasching Indianerkostüme tragen – oder verletzt es indigene Menschen? Ist die Schuldenbremse in Multi-Krisen-Zeiten richtig für die Volkswirtschaft, oder gefährdet sie in Zukunft unseren Wohlstand und die Klimawende? Brauchen wir unbedingt, wie viele Ökonomen sagen, mindestens 400 000 Migranten pro Jahr, um die Wirtschaft am Laufen zu halten – oder ruiniert uns das, wie viele meinen?

Ist immer nur Schwarz oder Weiß richtig? Könnte es sein, dass viele Probleme nur in Abwägung und Kompromiss, in Abänderung bestehender Prinzipien, in Annäherung an die veränderte Realität gelöst werden können? Das wäre zumindest eine „neue“ Herangehensweise im neuen Jahr, nachdem im alten Jahr der Ton und der Umgang miteinander in der politischen und medialen Wirklichkeit immer unerbittlicher und entwürdigender wurde.

Im Kleinen haben wir in Groß Borstel leider gerade auch ein solches Schauspiel erlebt: Nachdem die Bürger fast über 20 Jahre – und während des gesamten Rise-Prozesses – die Öffnung des Stavenha-

genhauses für alle gefordert haben und dazu die Einrichtung eines Cafés/ Bistros als zentralen Treffpunkt, wurde von einigen Parteien versucht, dieses noch auf den letzten Metern zu verhindern. Aus „prinzipiellen“ (also „alten“) Gründen, wie es hieß. Einige Anwohner haben auch ihre Befürchtung geäußert, dass es in der Frustbergstraße nun etwas lebendiger, sprich lauter, werden könnte.



Sicher wird es dort lebendiger werden. Aber allen Beteiligten ist klar, dass dort keine „Partylounge“ entsteht, wie etwas reißerisch formuliert wurde, sondern ein Nachbarschaftstreff für unser „Dorf“!

Ab 1. Februar 2024 betreibt Alexandra Lübeck, Inhaberin des „Barmbeker Herzstücks“, mit ihrer Crew das „Groß Borsteler Herzstück im Stavenhagenhaus“. Am Samstag, 3. Februar 2024 ab 14.00 Uhr lädt sie die Borstelerinnen und Borsteler ein zu einer Eröffnungsfeier mit Prosecco, Grillstation, Glühweinstand, Live-Musik, Popcorn und Zuckerwatte. Im Januar hält noch das Hausmeisterpaar Koch den gesamten Betrieb am Laufen.

Gehen wir diese Zeitenwende für Groß Borstel doch entspannt und positiv an! Und wenn es einmal ruckeln sollte, dann lassen Sie uns darüber sprechen und nach einer Lösung suchen!

Herzlich Ihre Ulrike Zeising



FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 · 22453 Hamburg
Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de

www.friseur-heckroth.de

VIELEN DANK!

Bei allen Patienten, Mitgliedern und Freunden bedanken wir uns ganz herzlich für das letzte Jahr und wünschen allen viel Gesundheit und einen tollen Start in das Jahr 2024!
Das MEDALIFE-Team



MEDALIFE 

Gesundheitszentrum, Physiotherapie, Training

Borsteler Bogen 27 F
22453 Hamburg
Tel.: +49 40 553 78 22
www.medalife.de
Email: info@medalife.de

INHALT

- | | |
|---|--|
| <p>3 Editorial</p> <p>6 Eröffnungsfeier des Groß Borsteler Herzstücks am 03.02.2024 Der Bote im Ohr</p> <p>7 Einladung zur Mitglieder- versammlung am 10. Januar 2024 Neue Mitglieder</p> <p>9 Ein Kinderwinter - lange her von Jürgen Huwil Wahlen</p> <p>10 Häuser, die Geschichten erzählen: Das Dreidörfereck und der Kollauer Hof (I)</p> <p>16 Die Boule-Bahn am Stavenhagenhaus</p> <p>21 Peter Glatthaar verabschiedet sich in den Ruhestand</p> <p>23 Das neue Konzept für unser Stavenhagenhaus</p> <p>25 Rückblick auf die Tanzparty im Stavenhagenhaus</p> | <p>27 Kleinanzeigen</p> <p>28 Termine Kirche St. Peter</p> <p>29 Michel Schröder Quintett am 15.01.2024</p> <p>31 Bücherschrank</p> <p>33 Protokoll der Mitgliederversammlung am 13. Dezember 2023</p> <p>34 Literaturkreis Singekreis Malkurs</p> <p>35 Mitgliederwerbung</p> <p>36 Vögel in Groß Borstel: Der Stieglitz</p> <p>42 Traueranzeigen Impressum</p> <p>43 Der Klöntreff am Donnerstag fällt aus</p> |
|---|--|

ZAHNARZTPRAXIS

Dr. L. Saki-Amirzada



- Parodontalbehandlung
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderbehandlung
- CEREC CAD-CAM
- Angst und schmerzfrei-ere Behandlung unter Lachgas- sedierung
- Prophylaxe-Behandlung
- Bleaching
- Endodontie unter Mikroskop
- spezielle prothetische Versorgung
- aller Art inkl. Implantatsupra- konstruktion

Barrierefreie Praxis
Terminvergabe nach Vereinbarung

Dr. Leila Saki-Amirzada
Borsteler Chaussee 17, 22453 HH
Tel. 040 - 51 61 12
mail@zahnarzt-grossborstel.de

www.zahnarzt-grossborstel.de

ERÖFFNUNGSFEIER
03.02.24 ab 14 Uhr

GROß BORSTELER
Herzstück

IM STAVENHAGENHAUS

Wir freuen
uns auf Sie!

Wir möchten Sie herzlich zu einem Glas Prosecco einladen (Speisen und Getränke zu Aktionspreisen).

Glücksrad*



Grillstation

Glühweinstand

Live-Musik

Kaffee-Ape

Popcorn*

Zuckerwatte*

* Zugunsten des Borsteler Tisches

Bereits ab 01.02.2024:
(geöffnet Donnerstag bis Sonntag)

Frühstück

(à la Carte, Buffet am Wochenende)

Groß Borsteler Stullen

Div. Vorspeisen und Salate

Flammkuchen

Pfannkuchen, Waffeln

Hausgemachter Kuchen

Getränke u.v.m.

Hausgemacht... mit Liebe verfeinert

Groß Borsteler Herzstück im Stavenhagenhaus
Frustbergstraße 4, 22453 Hamburg

www.grossborsteler-herzstueck.de

DER BOTE IM OHR

UNSER PODCAST FÜR GROSS BORSTEL

Diesmal besucht der Bote im Ohr Hauke Neumann, den einzigen Kaffeeröster Groß Borstels. Hauke zeigt uns in seiner Rösterei, wie man Kaffee richtig röstet und was den Kaffeegenuss so richtig steigert. Und wer Lust hat, einen handwerklich produzierten Kaffee von Hauke Neumann zu kosten, der kann bei Ahoymarie, so heißt die Kaffeerösterei, bestellen. Den Rabattcode für 15 % Willkommensnachlass findet Ihr in der Anzeige von Ahoymarie.

Kostenfrei bei Spotify, Apple Podcasts, Deezer & Co. Oder per QR-Code:

B

DER BOTE IM OHR
UNSER PODCAST FÜR GROSS BORSTEL



AUF WELLENLÄNGE

**Ihr Spezialist für
Video- und
Podcast-
Produktionen
aus Groß Borstel**

www.aufwellenlaenge.de

Tel: 0172-4335101

AB 2024 IMMER UM 19 UHR!

MITGLIEDERVERSAMMLUNG



Die nächste Mitgliederversammlung ist am **Mittwoch, 10.01.2024 um 19 Uhr**. Nach der Mitgliedsversammlung stellen sich Ella Krückel und Virginia Salihovic vom Tarpenbeker Ufer vor. Sie leiten dort das

Quartiersgremium, arbeiten neuerdings im erweiterten Vorstand des Kommunalvereins (gute Idee!) und berichten nach der Mitgliederversammlung, was die neue Arbeitsgruppe Tarpenbeker Ufer des Kommunalvereins 2024 vorhat. Gäste sind wie immer herzlich willkommen!

Tagesordnung:

1. Begrüßung, neue Mitglieder
2. Genehmigung des letzten Protokolls
3. Kommunale Angelegenheiten
4. Sonstiges

ALS NEUE MITGLIEDER BEGRÜßEN WIR

- Anke Siegfried, Seesrein 26,
22459 Hamburg
- Svenja Nissen, Brabandstr. 78,
22297 Hamburg
- Britta und Werner
Kiehn,
Licentiatenweg 15a,
22453 Hamburg



Vogt-Wells-Str. 8-10,
22529 Hamburg-Lokstedt
www.hoergeraete-lokstedt.de



**ASMUSSEN
& SCHÄFER**
HÖRAKUSTIK

UNSERE LEISTUNGEN

- Hörakustik-Meisterbetrieb
- Professionelle Höranalyse
- Kleinste Im-Ohr-Geräte
- Lieferant aller Markenhersteller
- Maßgefertigter Gehörschutz
- Tinnitus-Beratung
- Wartung und Reparaturservice

Vereinbaren Sie gern einen Termin.

☎ **040 35 71 55 55**



FASZIEN - YOGA - TRAINING - THERAPIE

FYTT
location

KOMM WIE DU BIST UND ERLEB DICH IN BEWEGUNG!

Aktueller Kursplan unter



[FYTT-location.de/kalender](https://www.fytt-location.de/kalender)

Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg | Groß Borstel

PRAXIS- UND BEWEGUNGS- RÄUME ZU VERMIETEN



Infos zu Raumgrößen, Zeiten und Preisen unter

[FYTT-location.de/location](https://www.fytt-location.de/location)

0177 514 93 63
info@FYTT-location.de



BODYWORKS

Praxis für Physiotherapie / Manuelle Therapie / Osteopathie

Manuelle Therapie, Osteopathie, Physiotherapie, Kinesiotaping,
KG Neuro (nach Bobath und PNF), Manuelle Lymphdrainage.

Alle Kassen und privat • Termine nach Vereinbarung

Lars Thörmer • Borsteler Chaussee 5 • 22453 Hamburg
Tel.: 040 / 55 77 36 43 • info@bodyworks-krankengymnastik.de
www.bodyworks-krankengymnastik.de



BOXEN KICKBOXEN LIL' DRAGON POINTFIGHTING KARATE SELBSTVERTEIDIGUNG

COMBAT LIONS Kampfsportschule • Groß Borsteler Straße 25h

Infos und Anmeldung zum kostenlosen Probetraining unter : www.ichwillboxen.de



REPARIEREN STATT WEGWERFEN



Wir reparieren Smartphones, Notebooks,
PCs, Tablets, Apple-Produkte und
Spielekonsolen – schnell, kompetent,
zuverlässig und preiswert.

Einrichtungsservice, Softwareinstallation,
E-Mail-Konfiguration, Datenrettung
und -übertragung/-sicherung
auf Anfrage.



ONE REPAIR

Kollastr. 122
22453 Hamburg
Mo-Fr: 09:00 - 18:00 Uhr

TechFix24

Tel.: 040 5544 8611
E-Mail: info@onerepair.de



EIN KINDERWINTER – LANGE HER

Ohren kalt, die Hände frieren.
Füße sind kaum mehr zu spüren.
Nase trieft, die Wangen bläulich,
kalter Wind schmerzt ganz abscheulich.

Doch die Schneeburg wird gebaut.
Mit abbe Ohren und Eiseshaut.
Pudelmütze vor den Augen,
zwischen durch die Finger saugen.

Endlich fertig, kurz drinsitzen
und dann ab nach Hause flitzen.
Mutter wartet, heiße Wanne,
heißen Tee, 'ne ganze Kanne.

Ab ins Bett, ins Kissen kuscheln,
nochmal von der Schneeburg nuscheln.
Und dann schläft man selig ein.
Morgen soll es wieder schnei'n...

von Jürgen Huwil Wahlen

KLAVIERUNTERRICHT

für Kinder, Jugendliche, Erwachsene
mit musikalischem und pianistischem
Schwerpunkt, geduldig und einfühlsam.



FRIEDRIKE HAUFE

Köppenstraße 36 | 040 / 500 912 96
info@artist-coaching.com

Diplompädagogin, Konzertpianistin, NLP Master

*Zertifizierter Life
Coach in Hamburg
Groß Borstel*

Innere Blockaden & Emotionen
lösen. Selbstvertrauen stärken.
Kindheitswunden überwinden,
sich neu erschaffen

jennifer-okroy.de • 0176 53 53 2001



DAS DREIDÖRFERECK UND DER KOLLAU



Hier stoßen Groß
Borstel, Lokstedt und
Niendorf aufeinander.

Wenn man am Ende des Lokstedter Damms die Lokstedter Brücke erreicht, kommt man in ein Grenzgebiet. Hier stoßen Groß Borstel, Lokstedt und Niendorf aufeinander. Heute haben die Grenzen nur noch verwaltungstechnische Bedeutung, denn die früheren Dörfer sind jetzt alle Stadtteile von Groß-Hamburg. Aber das war nicht immer so.

Groß Borstel gehörte seit 1325 zum Hamburger Landgebiet. Niendorf und Lokstedt waren indes holsteinische Dörfer auf dem Gebiet der Grafschaft Pinneberg. Nach



Altes Wasserwerk, Lokstedt

ERHOF (1)

dem Tod des letzten Schauenburger Grafen Otto IV. im Jahr 1640, in Mitteleuropa wütete in dieser Zeit noch der 30-jährige Krieg, erhielt der dänische König Christian IV. die Herrschaft über Holstein. 1864 kam es über die Rolle der Herzogtümer Schleswig und Holstein zum Krieg zwischen dem Deutschen Bund einerseits, vertreten durch Preußen und Österreich, und Dänemark andererseits. Die Dänen unterlagen und mussten Schleswig und Holstein abtreten. Holstein und damit auch die Dörfer Lokstedt und Niendorf standen kurze Zeit unter österreichischer Verwaltung und wurden dann preußisch. Erst im Zuge des Groß-Hamburger Gesetzes von 1937 kamen Lokstedt und

Niendorf, so wie viele andere Siedlungen um Hamburg herum, zu Hamburg.

Eine lange Zeit grenzte die Tarpenbek Groß Borstel von Niendorf im Westen und von Lokstedt im Westen und Süden ab. Die Kollau war das Grenzgewässer zwischen Niendorf im Norden und Lokstedt im Süden. Heute verlaufen die Verwaltungsgrenzen der drei Hamburger Stadtteile anders. So wurde im Zuge der Planungen für das Stadtentwicklungsprojekt „Groß Borstel 25“ die Grenze zwischen Groß Borstel und Lokstedt neu gezogen. Das Projekt „Groß Borstel 25“ ist nichts anderes als die Erschließung und Umwandlung des früheren Lokstedter Güterbahnhofes in ein Wohn-



Alte Villa bei der Pulvermühle



Hinter der Unterführung ist man in Lokstedt.



Die Kollau war einst das Grenzgewässer zwischen Niendorf und Lokstedt.

gebiet und besser unter dem griffigeren Namen „Tarpnebeker Ufer“ bekannt.

Da das Neubaugebiet eher am Rande von Lokstedt liegt, aber sehr nahe am Ortszentrum von Groß Borstel, sollten die neuen Bewohner auch verwaltungstechnisch Groß Borsteler werden. Die Stadtteilgrenze wurde deshalb nach Süden erweitert. Groß Borstel endet im Süden nun an der Bahn-

Wer sich über die genauen Stadtteilgrenzen informieren will, findet diese online in der Hamburger Straßen- und Gebietsauskunft (www.geoportal-hamburg.de/sga)

strecke der Güterumgehungsbahn, womit die Siedlung Tarpnebeker Ufer vollständig im Stadtteil Groß Borstel liegt. Wer sich einmal über die genauen Stadtteilgrenzen informieren will, findet diese auch online in der Hamburger Straßen- und Gebietsauskunft (www.geoportal-hamburg.de/sga). Groß Borsteler, die die Lokstedter Brücke überquert haben und links in die Gert-Marcus-Straße einbiegen, bleiben also in Groß Borstel. Aber auch wenn sie weiter auf der Kellerbleek gehen oder fahren, sind sie jetzt noch ein Stückweit auf Groß Borsteler Gebiet. Das ändert sich an der Bahnunterführung. Hinter der Unterführung ist man in Lokstedt. Auch die Grenze zwischen Lokstedt und Niendorf ist heute anders als in alten Zeiten. Nicht die Kollau, sondern die Güterumgehungsbahn bildet seit



Die Güterumgehungsbahn bildet seit 1939 die Grenze zwischen Lokstedt und Niendorf.



Aufgang zur Güterumgehungsbahn



Im Restaurant Pulvermühle atmet man Niendorfer Luft. Ein paar Meter weiter, hinter der Bahnunterführung, ist man in Lokstedt. Und um dorthin zu gelangen, nutzt man den Groß Borsteler Teil der Kellerbleek.

dem 1.4.1939 die Grenze zwischen Lokstedt und Niendorf und im weiteren Verlauf zu Eidelstedt. Da die Umgehungsbahn zu meist dem Lauf der Kollau folgt, macht das keinen großen Unterschied. Mit einer kleinen Ausnahme. Kurz bevor die Kollau in die Tarpenbek einmündet, macht sie einen kleinen Knick nach Nordost, dem die Güterumgehungsbahn nicht folgt. So lagen

die Grundstücke am rechten Ufer der Kollau vor der Mündung früher einmal wohl noch in Lokstedt, heute gehören sie zu Niendorf. Im Grenzgebiet kann man also zwischen den drei Ortsteilen schnell hin und her springen. Im Restaurant Pulvermühle atmet man Niendorfer Luft. Ein paar Meter weiter, hinter der Bahnunterführung, ist man in Lokstedt. Und um dorthin zu gelangen, nutzt man den Groß Borsteler Teil der Kellerbleek.

Die Straßen-, Flur- und Gewässernamen in dieser Ecke Hamburg deuten auf eine spannende Geschichte hin. Der Namen der Kellerbleek verweist auf eine Wiese (Bleek), auf der sich ein Hünengrab (Keller) befand. Bronzezeitliche Grabanlagen gab es in Hamburg einige, denn das Alstertal war



schon seit Tausenden von Jahren besiedelt. So gut wie alle Grabanlagen wurden aber im Zuge der Ausdehnung von Hamburg weggeräumt. Auch in Groß Borstel waren mehrere solcher Steingräber bekannt. Von diesen ist sichtbar nur noch der Licentienberg übriggeblieben. Die Kollau hat ihren Namen von einer alten Kornmühle, "Coldeloge" genannt, die hier einmal an der Kollau stand. Damit unter dem Mühlenrad immer genug Wasser war, hatte man die Kollau vor der Einmündung in die Tarpenbek zu einem Teich aufgestaut. Die Kornmühle gehörte ab 1325 so wie auch wie das Dorf auf der anderen Seite der Tarpenbek, früher Burstolde genannt, heute Groß Borstel, dem Kloster Jungfrauenthal in Hamburg. Zu dieser Zeit wurden die Wiesen auf der anderen Seite der Tarpenbek auch noch zu Groß Borstel gezählt.

Auf eine Mühle verweist auch die kleine Straße „Mölenwisch“, die parallel zur Tarpenbek auf Niendorfer Gelände verläuft: Möle = Mühle, Wisch = Wiese. Parallel dazu Richtung Westen findet man die Straße „Am Langdick“. Einen langen Deich gab es hier also auch. Die Kornmühle wurde später aufgegeben und an ihrer Stelle wurde ab 1541 von Hyronimus vom Stein vom Grafen zu Holstein eine Pulvermühle zur Herstellung von Schwarzpulver betrieben. Pulvermühlen hatten die lästige Eigenschaft,



Die Pulvermühle an der Kollau explodierte 1660 und nach dem Wiederaufbau noch einmal 1793.



SIMON
HEIZUNG | SANITÄR

**WÄRME, IHR PARTNER
WASSER, IN SACHEN
WOHLFÜHLEN. HEIZUNG &
SANITÄR.**

· Heizungsanlagen · Sanitärinstallation
· Wartung · Klein-Blockheizkraftwerke
· Kundendienst · Regenerative Energien

Jetzt Termin vereinbaren

040 / 50 69 14 37

info@simon-hs.de Jenfelder Str. 74
www.simon-hs.de 22045 Hamburg





Das Restaurant „Pulvermühle“ am Lokstedter Damm befindet sich in einem alten Gaswerk.

gelegentlich in die Luft zu fliegen. Das lag an der damals nicht bekannten elektrostatischen Aufladung, die beim Zerstampfen und Mischen von Holzkohle, Schwefel und Salpeter entstand. Ein Funke reichte dann bisweilen, um eine Explosion auszulösen. Die Pulvermühle an der Kollau explodierte 1660 und nach dem Wiederaufbau noch einmal 1793. Dann wurde die Produktion von Schwarzpulver hier eingestellt. Die Straße „Bei der Pulvermühle“ erinnert an die Schwarzpulvermühle. Auch das Restaurant „Pulvermühle“ am Lokstedter Damm leitet von ihr seinen Namen ab, befindet sich aber in einem alten Gaswerk.

Schließlich findet man an dieser Ecke auch noch die Straße „Am Kollauer Hof“. Der Namen verweist auf den Hof, zu dem die oben erwähnte Coldeloge gehörte. Im Über-

gang vom 18. zum 19. Jahrhundert wurden hier prächtige Feste gefeiert.

Davon mehr im zweiten Teil in der nächsten Ausgabe des Groß Borsteler Boten.

André Schulz

HÄUSER & GESCHICHTEN

In Groß Borstel gibt es noch viele Häuser, an denen sich Geschichten ranken, vielleicht auch bei Ihrem Haus. Falls Sie meinen, diese Geschichte sollte erzählt werden, dann setzen Sie sich doch mit mir in Verbindung:

andreschulz@hamburg.de



Bäder aus Leidenschaft

Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Papenreye 63 • 22453 Hamburg

Tel. 580 813 • 0171 / 210 57 03



DIE BOULE- BAHN

AM STAVENHAGENHAUS

Ein Interview von Uwe Schröder



Patrick Thielen ist zusammen mit Hauke und Sönke Mollen-

hauer Initiator der Boulebahn in Groß Borstel. Wir interviewen heute Patrick, der die fertiggestellte Boulebahn bereits getestet hat.

Bote: Patrick, wie lange hat es gedauert, bis dein Traum einer Boulebahn in Groß Borstel Realität wurde?

Patrick Thielen (im Folgenden PT): Ein- einhalb Jahre. Im Frühjahr 2022 ging es los. Wir machten uns Gedanken, wohin die Bahn kann und wie sie finanziert werden könnte.

Bote: Da kam euch Rise sicher gut zu pass. Ist die Bahn denn zu 100 % finanziert?

PT: Es kamen Gelder zu 90 % aus der Bezirksversammlung, der Rest aus dem Verfügungsfond, und es gab Spenden. Zum Beispiel für zwei Bänke kommt das Geld

von der Anwohnerinitiative Groß Borstel.

Bote: Wann wurde die Bahn denn das erste Mal getestet?

PT: Ja, vor kurzem. Einmal mit einigen Menschen, die in Groß Borstel von Anfang an Interesse hatten – bisher auf Wege u.a. ausweichen mussten. Ein erstes Antesten war das, um den Belag zu prüfen. Er wurde für gut empfunden.

Und kürzlich auf dem Adventsmarkt. Die Bedingungen waren wettermäßig schlecht. Ich habe früh morgens Schnee von der Bahn geschippt. Aber trotzdem waren viele Interessierte da. Was mich besonders gefreut hat, eine Rollstuhlfahrerin hat probiert zu werfen. Und es funktionierte sofort. Es war auch ein Beleg, dass es richtig war, keine Außenbegrenzungen zu bauen.

Bote: Wie geht es weiter?

PT: Wir warten jetzt auf die Vereinbarungen des Bezirks mit dem Kommunalverein, die Boule-AG ist Teil des Kommunalvereins, zum Beispiel was die Pflege betrifft. Und wenn dann die Tore zum Außenge-



Wohnung gesucht,
2 - 3 Zimmer, Dringlichkeitsschein vorhanden.
Bevorzugt Groß Borstel und Umgebung.
Hier wurden wir nach unserer Flucht aus der Ukraine freundlich aufgenommen und fanden Unterstützung und Freunde.
E-Mail: fainzilberg@gmail.com



THIELSEN + PARTNER
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Wir behalten den **Überblick** über Ihre Finanzen und Steuern.
Sie gewinnen den **Weitblick** für unternehmerische und private
Entscheidungen.

Steuerliche Beratungsdienstleistungen für mittelständische Unternehmen,
gewerbliche und freiberufliche Unternehmer, Vereine und Privatpersonen.

THIELSEN + PARTNER
Hudtwalckerstraße 11
22299 Hamburg

Steuerberatungsgesellschaft
Telefon: +49 (0)40 28 41 92-0
kanzlei@thielSEN-partner.de

www.thielSEN-partner.de



Dr. med. Hartmut Koch
Facharzt für
Hals- Nasen- und Ohrenheilkunde
Borsteler Chaussee 47
22453 Hamburg
Tel. 040-51 320 990
info@hno-dr-koch.de

Praxis für Privatversicherte und Selbstzahler

WingTsun 
KAMPFKUNSTAKADEMIE

Hamburg Groß Borstel | Hamburg Niendorf



**Sichere Dir jetzt Deine
Kurstermine . . .**



040-69 60 63 10
ewto-akademie-hamburg.de



lände geöffnet werden, wenn zudem die neue Gastronomie im Februar da sein wird – kann's losgehen. Wichtig: Die Bahn steht dann allen zur Verfügung, die Spaß dran haben. Niemand muss irgendwo Mitglied werden. Und dann soll es im Frühjahr ein großes Einweihungsfest geben!

Bote: Ist die Bahn eigentlich jetzt schon komplett fertig?

PT: Noch nicht ganz. Es fehlen Bänke, die gerade ausgesucht werden. Das wird mit dem Bezirk abgesprochen. Wie wir Arbeitsgeräte zur Pflege und Kugeln zum Ausleihen lagern können, wird noch bis zum Beginn der Öffnung des Stavenhagenhauses geklärt.

Bote: Dann kann es ja heißen „Allez les Boules“!

PT: Ja, wir freuen uns drauf. Auch auf neue Kontakte untereinander und das gesellige Zusammensein. Beim Adventsmarkt kam zum Beispiel Angus, ein Schotte aus Groß Borstel, vorbei und gab einen Tipp, um im Winter zu spielen. „Ich kann einen Gasko-

cher mitbringen und einen Wok. Da wärmen wir Wasser auf und legen die Boule-Kugeln rein. So kriegen wir keine kalten Finger!“ So soll das sein!



**Wir bieten Betreuung für
Krippe, Elementar und Vorschule**
Geöffnet von 6:00 - 18:00 Uhr

Heselstücken 24 · 22453 Hamburg
Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90
kita.himmelsstuermer@yahoo.de



**FAHRSCHULE
Höpfer**

Die Antwort auf Mobilität



Ausbildung PKW | LKW | BUS | Motorrad

Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66
 Mail: info@fahrerschulehoepfer.de
 Internet: www.fahrerschulehoepfer.de



die moderne
Fahrerschule

Büro: Mo., Di. + Do. 16:00 - 18:30, Mi. 9:00 - 12:00, Fr. 14:00 - 16:30
 4 x die Woche Theorie: Mo., Di. + Do. 18:30 - 20:00 und Fr. 8:30 - 10:00

GRILL-HAUS DER GRIECHE

DER GYROSSPEZIALIST SEIT 1995
BORSTELER CHAUSSEE 120 · HAMBURG

DIENSTAG - FREITAG: 12-15 UHR, 17-22 UHR
SAMSTAG: 12 BIS 22 UHR
SONN- UND FEIERTAG: 12 BIS 21.30 UHR

MITTAGSTISCH
DIENSTAG - FREITAG: VON 12 BIS 15 UHR

☎ 040 68 28 51 49

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

**Haus- und Garten-
dienste aller Art**

Buschrosenweg 9

Telefon: 040 - 23 93 59 83
 Mobil: 0176 - 57 32 85 33
 Email: gieseulf@aol.com



Liebscher & Bracht
DIE SCHMERZSPEZIALISTEN

Heidemarie Garbers
**Zertifizierte Liebscher &
Bracht-Schmerztherapeutin**

Borsteler Chaussee 102, 22453 HH
 Terminvereinbarung unter
 Tel: 0176 481 469 53
 Mail: h.garbers-praxis@email.de

*Hilfe für ein
schmerzfreies
Leben*



access Groß Borstel
Neuer Name, selbes Team!

- Frische Brötchen • Motorwäsche • Ölwechsel
- Fahrzeug-Innenreinigung • Textilwaschanlage
- Batterie- + Reifenservice

Unser Service macht den Unterschied!

access Groß Borstel | Inh. Yavuz Özgen
 Borsteler Chaussee 95 | 22453 Hamburg
 Tel.: 040 / 51 72 35 | Fax: 040 / 511 97 16

BEITRAGS ERINNERUNG

Achtung - an alle Vergesslichen
 Ein Jahr vergeht schnell wie im Flug.
 Die Beitragskasse hat noch nicht genug.
 Die säumigen Zahler sind herzlich gefordert:
**„LAUFT SCHNELL ZUR BANK,
 DEN BEITRAG GEORDERT“**,
 damit die Kasse wieder stimmt und
 die Schatzmeisterin frohe Miene einnimmt.

Konto des Kommunalvereins:
 Hamburger Sparkasse
 IBAN: DE05 2005 0550 1222 1200 14.
 Auskünfte? Monika Scherf:
 Tel. 5537520



**Saxophon
Klarinette
Spielen**

Musik als Ausdruck der Lebensfreude
 Petra Thelen | Holunderweg 8 | 0173/6130904
www.saxophonschulehamburg.de

PETER GLATTHAAR VERABSCHIEDET SICH IN DEN RUHESTAND

Peter Glatthaar, Arzt, Sport-Osteopath und Spezialist für muskulo-skeletale Probleme verabschiedet sich in den Ruhestand mit 66 Jahren. Er bedankt sich bei allen Patienten und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen.

Glatthaar: Ich war 23 Jahre in Groß Borstel tätig, erst als Physiotherapeut und dann als Arzt. Leider war kein Nachfolger oder Nachfolgerin für diese spezielle Art der manuellen Medizin zu finden. Viele Patienten können sich an die kräftigen Griffe und vielen „Hausaufgaben“ sicher gut erinnern. Die Räume in der Borsteler Chaussee 5 übernimmt die gut eingeführte Physiotherapiepraxis Bodyworks unter Leitung von Lars Thörmer.

Ich gebe noch Fortbildungen im ärztlichen und physiotherapeutischen Bereich. Und ich habe Kapitel für ein Physiotherapie-Lehrbuch geschrieben.



Peter Glatthaar geht in den Ruhestand

Wir wünschen Peter Glatthaar alles Gute im Ruhestand. Er wird uns, so sagt er, weiterhin auf der Borsteler Chaussee beim Einkaufen begegnen.

FUCHS · ROHRBACH RECHTSANWÄLTE



Alexander Fuchs

Rechtsanwalt
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Arbeitsrecht
Immobilienrecht
Straf-/OWi-Recht



Maximilian Rohrbach

Rechtsanwalt
Gesellschaftsrecht
Insolvenzrecht
Miet-/WEG-Recht



Julia Gerstein-Thole

Rechtsanwältin
Fachanwältin für
Familienrecht
Ehescheidungen
Familienrecht
Erbrecht, Mediation



Torben Fuchs

Rechtsanwalt
Bankenrecht
Anlegerrecht
Kapitalmarktrecht

Borsteler Chaussee 47 | 22453 Hamburg | Telefon: 040 78 89 26 34 | Fax: 040 78 89 26 35
Mail: Kanzlei@FuchsRAe.de | www.FuchsRAe.de

Kostenfreie Parkplätze finden Sie neben dem Bürogebäude auf dem Besucherparkplatz



DAS NEUE KONZEPT FÜR UNSER

STAVENHAGENHAUS

Wer am 23. November die Anhörung zur Neugestaltung des Stavenhagenhauses live in der Kirche St. Peter mitverfolgt hat, wird mit einer anschaulichen Lektion in Sachen „Nachbarschaftlichkeit“ nach Hause gegangen sein.

Wir wohnen seit 25 Jahren in Nachbarschaft des Stavenhagenhauses. Deswegen kann ich meine Nachbarn in der Frustbergstraße gut verstehen. Es wird in Zukunft lauter, es wird voller, es wird bunter in unserer Straße. Und ob dann wirklich wie geplant um 22.00 Feierabend ist, wage ich zu bezweifeln. Nur, wollen wir deswegen den Traum aufgeben, dem ehrwürdigen Stavenhagenhaus neues Leben einzuhauchen? Ich meine nein. Wenn es uns ernst ist mit dem Wunsch, unseren Stadtteil attraktiver und lebenswerter zu machen, dann gehört die Öffnung dieses Hauses für alle Groß Borsteler mit dazu. Und dann haben die Eigeninteressen hinter dem Wunsch der überwiegenden Mehrheit zurückzustehen.

Gleichwohl beschäftigen mich zwei Gedanken. Nach den Rise-Plänen wird die neue Mitte von Groß Borstel bei Bäcker Junge und Budnikowsky entstehen. Liegt da nicht das Stavenhagenhaus etwas ab

vom Schuss? Und zudem ist die Borsteler Chaussee mit ihren Imbissen und Take aways nicht gerade ein Gourmet-Meile geworden. Wird da das zukünftige Bistro in der Frustbergstraße funktionieren? Aber das sind Gedanken, die sich der zukünftige Betreiber sicherlich schon selbst gemacht hat. Lassen wir uns überraschen.

Mit Polemik wie bei der öffentlichen Anhörung haben die Veränderungs-Gegner weder sich noch dem Stadtteil einen Gefallen getan.

Klaus Humann



Die Eigeninteressen haben hinter dem Wunsch der überwiegenden Mehrheit zurückzustehen.

Yin Yoga zur Probe

individuell, sanft,
auch bei Handikaps
ab 10.01.24 abends
ab 12.01.24 vormittags



Monika Warncke
Dipl. Psychologin
Moorweg 7c

Hatha-Yoga, Hormon-Yoga, Yin Yoga

Tel.: 040-5533875 www.warncke-yoga.de

D.F. Malermeister seit 1992



Dirk Feicke

- Maler- & Tapezierarbeiten
 - Raumgestaltung
 - Fassadenbeschichtung
 - Fuß- & Teppichböden...
- Sprützmoor 81
22547 Hamburg
Tel.: 040 / 553 33 86
Mobil: 0172 / 515 33 11
E-Mail: dirkfeicke@gmx.de



Diskjockey Frank – zum ersten Mal im Stavenhagenhaus – war richtig gut. Er hat es geschafft, die Tanzfläche von 20.00 Uhr bis 01.15 Uhr durchgehend voll zu haben.

NACH DREI JAHREN PAUSE:

RÜCKBLICK AUF DIE TANZPARTY

Das wichtigste vorab – die Resonanz der Groß Borstelerinnen und Groß Borsteler war überwältigend: 74 zahlende und über 30 weitere Gäste, die noch ab 21.30 Uhr gekommen sind, haben einen tollen Abend erlebt.

Besonders erfreulich: Sehr viele junge Leute waren dabei. Diskjockey Frank – zum ersten Mal im Stavenhagenhaus – war richtig gut. Er hat es geschafft, die Tanzfläche von 20.00 Uhr bis 01.15 Uhr durchgehend voll zu haben. Dabei hat er die Übergänge zwischen den Musikstilen so genial gestaltet, dass beispielsweise innerhalb einer halben Stunde von Rock über Electronic

Dance Music und Neue Deutsche Welle zurück zu Rock für jeden was dabei war.

Das Ehepaar Koch (und eine Unterstützung) haben einen Super-Service geliefert – auch die Sandwiches waren sehr lecker. Danke an den Kommunalverein, dass er dieses Fest ermöglicht hat – insbesondere an Uwe Schröder als unsere Kontaktperson und Hildegard Steiner, die den Einlass umsichtig gemanagt hat.

Fazit: Ein überaus gelungener Abend, eine Bereicherung für den Stadtteil und eine Belebung für das Stavenhagenhaus. Wir hoffen auf Fortführung mit einem Termin im nächsten Herbst und stehen für die Organisation gerne wieder zur Verfügung (die drei Ehepaare Schlott, Poppe und Wiedicke).

Rüdiger Schlott

Taekwondo für Jung und Alt ab 12 Jahren

(jüngere Kinder in Begleitung eines aktiven Erwachsenen)

im Lufthansa Sportverein Hamburg e. V. Mein LSV – der Verein für Alle!

Training:

Schule Lokstedter Damm 38:

DI: 18:30-20:00 Uhr

DO: 18:30-20:00 Uhr

Sportanlage LSV, Borsteler Chaussee 330:

SO: 17:30-19:00 Uhr (freies Training)

www.lsvham.de taekwondo@lsvham.de

INSTAGRAM: taekwondo_lsv

Probetraining dienstags und donnerstags

jederzeit ohne Anmeldung möglich.

Wir freuen uns über Neuzugänge.



Bild: Freepik.com



**Lufthansa Sportverein
Hamburg e.V.**

Wir helfen. Sie **entscheiden.**

Im Laufe des Lebens ändern sich Ansprüche an das eigene Zuhause. Mit uns erhalten Sie Ihre ganz persönliche Beratung für ein sorgenfreies Wohnen im Alter:

- Bei der Entscheidung, ob der Verkauf Ihrer Immobilie wirklich die einzige und beste Lösung ist
- Bei der Planung zur altersgerechten Umgestaltung Ihrer Immobilie
- Bei der Vermietung Ihrer Immobilie für sicheres passives Einkommen und der Suche nach einem neuen Zuhause für Sie selbst



Wir sind seit mehr als einem Vierteljahrhundert darauf spezialisiert, für unsere Kunden individuelle Lösungen zu entwickeln. Wir sind immer ehrlich. Sprechen Sie uns gerne an.

Sie erreichen Christian Peters (links) per Telefon unter **040 444 001**

Adresse: Mittelweg 22 | 20148 Hamburg
Internet: ppimmo.de

PETERS  PETERS
Hand drauf.



Physiotherapie Groß Borstel **Kurbad-Team Uwe Holz**

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen

Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59



KLEINANZEIGEN

Einzel- oder Doppelgarage in Groß Borstel für einen Oldtimer gesucht.
Telefon: 0177 - 553 44 99

2-Zi. Whg. in Gr. Borstel gesucht, hell, Balkon, kl. Wohninheit, gerne v. priv. Ich bin eine ruhige und zuverlässige Mieterin.
Tel. 0173 130 48 61

Suchen Leihoma/Kinderbetreuung.
Familie aus GB sucht verlässliche Kinderbetreuung (3+5 J) für 2 Nachmittage / geleg WE / Notfälle (ca. 10h/Woche, Minijob). Freuen uns Antwort & Kennenlernen unter 0172 8184323.

Assistenz für berufstätigen Rollstuhlfahrer in Groß Borstel auf 520-Euro-Basis gesucht (keine Pflege).
Tel. 0173 9262 953

Gitarrenunterricht 0405531523

English conversation: Ich spreche recht fließend, habe aber zurzeit kaum Gelegenheit. Wer Lust hat, sich mit mir auf Englisch zu unterhalten, bitte melden. Themen finden sich immer.
E-Mail: petra.jathe@bruess.com

Bremerhaven! Sehr schöne Ferienwohnung, 2 Zimmer, Küche, Duschad. Zentral. veronika.nieber@gmx.de 0172 2556087

Solvente junge Frau 39 Jahre mit Kind 9 Jahre, sucht eine 2,5-3 Zi Whg mit großem Balkon, Garten oder Terrasse in Groß Borstel. Budget möglichst unter 2.000 € warm. Einzug flexibel.
Tel. 0176-64289036

Erfahrene Frau wöchentlich ca. drei Stunden für Reinigung und Bügeln in größeren Haushalt in Groß Borstel gesucht 0151 1650 2444

ANZEIGENANNAHME:

anzeigen@borsteler-bote.de | 040 553 70 75
Kleinanzeigen kosten 10 Euro für die ersten beiden Zeilen, 5 Euro für jede weitere Zeile (pro Zeile 40 Anschläge inkl. Leerzeichen).

Gewerbliche Anzeigen kosten 10 Euro pro Zeile.

Annahmeschluss ist jeweils am 10. für den folgenden Monat.



Vertrauen von klein auf



Behutsam, angstfrei



WIRTH  MILCHZÄHNE

Kinderzahnärztin Mareike Wirth
Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg
Tel. 040 60 08 83 60, INFO@WIRTH-ZAHNAERZTE.DE
Mareike Wirth ist angestellte Kinderzahnärztin in der Praxis Wirth Zahnärzte



**Tagesmutter
hat freie Plätze**

für Kinder von 0-3 Jahren
in kleiner familiärer Gruppe

raus bei Wind und Wetter

Musik **leckeres Bio-Essen**
tolle Ausflüge **viel Kreativität**

Nora Wendt, 0176 242 70 546
norawendt-tagesmutter.de

Termine Kirche St. Peter in Groß Borstel

Di 02.01. – 15 Uhr

Gemeinsam und nicht einsam
St. Peter Gemeindesaal

So 07.01. – 11 Uhr

Gottesdienst zum 1. Sonntag nach
Epiphania (mit Abendmahl)
Prädikant i.A. C. Heise +
Pastor J. U. Jürgensen
Kirche St. Peter

Di 09.01. – 18 Uhr

Friedensgebet
Prädikant i.A. Clemens Heise
Kirche St. Peter

So 14.01. – 11 Uhr

Gottesdienst zum 2. Sonntag
nach Epiphania
Prädikantin Sabine Burke
Kirche St. Peter

So 14.01. – 18 Uhr

Jugendandacht
Diakon Jens Friedrich
Gemeindehaus St. Peter

Di 16.01. – 15 Uhr

Gemeinsam und nicht einsam
St. Peter Gemeindesaal

So 21.01. – 11 Uhr

Gottesdienst zum 3. Sonntag
nach Epiphania
Pastor Jens-Uwe Jürgensen
Kirche St. Peter

So 21.01. – 17 Uhr

Konzert Fontana d' Israel Kammerchor
Kirche St. Peter
Eintritt frei

So 28.01. – 18 Uhr

Konzert UKE-Studierendenchor
Kirche St. Peter
Eintritt frei



ST. PETER
Kirchengemeinde Groß Borstel
Evangelische Gemeinderegion
ALSTERBUND



MONTAG, 15. JANUAR 2024, 19:30 UHR

MICHEL SCHROEDER QUINTETT

Die Freunde des Stavenhagenhauses laden ein zum Neujahrskonzert mit Jazz. Das „Michel Schroeder Quintett“ ist die Working Band des aus Hamburg stammenden Trompeters und Komponisten Michel Schroeder. Nachdem er viele Erfahrungen mit größeren Ensembles gesammelt hat, kehrt er mit dieser Formation zum Ausgangspunkt seines Schaffens zurück. Im Fokus stehen die Improvisation, das Zusammenspiel und die ursprüngliche, rohe Energie des Jazz, eingerahmt von den inspirierenden und vielseitigen Kompositionen des Bandleaders.

Im Mai 2023 erschien das Debütalbum des Ensembles „Shortcuts“ bei „Hey!blau Records“. Das Album beschäftigt sich mit dem Einstieg in die Freiberuflichkeit als Musiker mitten in der Pandemie und der immer wieder aufkeimenden Frage, ob es im Leben und in der Karriere Abkürzungen

(Shortcuts) gibt. Die auf dem Album und im Konzert zu hörenden Kompositionen umfassen die ganze stilistische Bandbreite des Jazz im 21. Jahrhundert und fordern die Musiker dabei immer wieder heraus, an die Grenze ihrer Fähigkeiten zu gehen.

Sie erleben fünf Urgesteine der norddeutschen Jazzszene, zusammengebracht von dem vielfach ausgezeichneten Trompeter Michel Schroeder.

Besetzung:

Michel Schroeder – Trompete/
Komposition

Lasse Golz – Tenorsaxofon

Leon Saleh – Schlagzeug

Christian Müller – Bass

Béla Meinberg – Piano



Bitte richtig trennen!

Erbrecht
Kirschwein
Flutscheinwerfer
Kreischorverband
Eistempel
Streikende
Beinhaltung
Torflaute
Nachtruhe
Altbaucharme
Urinstinkt
Duschlampe

Ciao amici della lingua italiana

Die Italienisch Kurse im Stavenhagenhaus haben angefangen. Es gibt bisher einen Kurs für Anfänger (Do 18.30Uhr) und einen Kurs für Fortgeschrittene (Do 17.00 Uhr). Einsteigen und unverbindliche Probestunde sind immer möglich. Francesca Farinella freut sich, nähere Auskünfte zu geben.

E-Mail: farinella.2509@gmail.com oder
Telefon 0151 40 900 759

Arrivederci in novembre.

Francesca

ENTHAARUNGSSTUDIO

Frankiska Jaede

Borsteler Chaussee 17
2. Stock (über Rewe)
Tel.: 0173 2956 057

KOSMETIK & FUSSPFLEGE MAREN BEHLA

- Fußpflege
- Manicure
- Klassische Kosmetikbehandlung

Borsteler Chaussee 17
1. Stock (über Rewe)
Tel.: 44 00 44

WERÖ Dach & Fassadenbeschichtung

Immer eine gute Wahl!

Einblasdämmung

Inh. Werner Röpke
Borsteler Chaussee 277
22453 Hamburg

Der Fachbetrieb
In Ihrer Nähe!

Partner für Reparatur &
Pflegearbeiten rund ums Haus!



Tel. 040 - 553 75 73
Mob. 0170 - 93 93 302
Fax 040 - 22612536

wernerrena@gmail.com

Hausmeister Service

Gartenpflege
Gehwegplatten & Terrassenreinigung
Schornsteinsanierung & Verschindeln

Dach & Fassaden Wärmedämmung
Fassaden Hydrophobieren
Rolläden & Fenster Reparaturen

Reparaturen aller Art für Garten&Haus!



BÜCHERSCHRANK

Schon wieder! Diesmal ein Mann (nicht so alt) greift sich zehn bis fünfzehn gute gebundene Bücher aus unserem Bücher-schrank und macht sich mit ihnen von dannen. Grinst auch noch süffisant, als er darauf angesprochen wird. Angeblich würde er auch Bücher einbringen. Das mag natürlich sein, überprüfen können wir es allerdings nicht. Einige Gesellen schaffen es tatsächlich, nur die vermarktbareren Bücher herauszunehmen, und diese dann zu verkaufen. Ihnen muss deutlich gemacht werden: Das ist nicht Sinn des Bücherschranks! Wir wollen die Bücher, die wir nicht mehr brauchen, anderen Lesern zur Verfügung stellen. Dieser gemeinnützige Zweck wird

durch das egoistische Handeln einzelner superegoistischer Vermarkter behindert.

Also spricht diese Egotrip-Gesellen an, und macht ihnen deutlich, für wie gemeinschädlich ihr diese Büchervermarktung haltet. Man kann auch eine Ecke vom Buchumschlag abschneiden oder die ISBN-Nummer schwärzen. Das macht die Vermarktung über Online-Portale schwierig. Oder alarmiert unsere Stadtteilbeamten über die Telefonnummer der Polizeireviere Toplowitzstraße (040/428 652 310). Herr Raatz und Herr Schmeling sind genauso empört über das Verhalten, und sie haben ihre Hilfe angeboten.

Frisch gerösteter Kaffee für Groß Borstel

Lieferung direkt nach Hause

Als Groß Borsteler und Kaffeeröster biete ich ab sofort einen Kaffee Abhol- und Lieferservice (ab 1kg) an.

Bestellt euren Wunschkaffee oder Espresso immer frisch geröstet bei mir. Per Mail, Whatsapp oder direkt im Webshop und wir machen einen Abhol- oder Liefertermin aus.

Kontakt

seekarte: www.ahoi-marie.com
radar: hauke@ahoi-marie.com
whatsapp: 01571 8858331

15% Willkommensrabatt
mit dem Code
ahoycoffee23

ahoymarie
RÖSTEREI



Mehr Infos zu meinen Kaffees findet ihr unter www.ahoi-marie.com/grossborstel



Wir sind für euch da!

Unsere neuen Öffnungszeiten: Party- & Bürolieferservice
 Mo. - Fr. 6:00 - 13:00 Uhr Kalte Platten und mehr ...
 Samstag 6:00 - 13:00 Uhr Belegte Brötchen
 Sonntag 6:00 - 12:00 Uhr Deutsche Küche

Telefon: 040 - 500 98 640
 Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Steuern?

Wir machen das.

VLH.

Helge Schulz
 Beratungsstellenleiter
 Steuerfachwirt

Wigandweg 53
 22453 Hamburg
 Helge.Schulz@vlh.de

 040 35 77 90 95



www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Schlichting

Bedachung u. Dachsanierung

- Dachrinnen-Reinigung
- Dachbeschichtung
- Dachreinigung
- Flachdach-Sanierung
- Schornsteinverkleidung in Naturschiefer

Termine frei!
 (040) 333 73 630

info@schlichtingbedachung.de
www.schlichtingbedachung.de

Werö

Bautenschutz

Dach-Profi

Dach & Fassade

Reparaturarbeiten rund ums Haus

Werner Röpke - Borsteler Chaussee 277

Die Firma in Ihrer Nähe

Gartenhausdach undicht oder
 sanierungsbedürftig?

Wir reparieren, beschichten, sanieren sofort
 Blechdach - Pappdach oder Welldach erneuern



Der Mann in Ihrer Nähe!
 Faire Festpreise!

Tel 040 / 553 75 73 - mob. 0170 - 93 93 302

Auf gute Nachbarschaft



 Telefon 37 86 720

 kontor@kontor1857.de

 www.kontor1857.de

 Willhoop 5, 22453 HH



PROTOKOLL

DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 13. DEZEMBER 2023

Die 1. Vorsitzende, Ulrike Zeising, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 19.35 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung wird unserer verstorbenen Mitglieder Fritz Bartels, verstorben am 16.10.2023 und Theo von Deutsch, verstorben am 6.11.2023, gedacht.

Zur Tagesordnung

1. Das **Protokoll** der Mitgliederversammlung am 8. November 2023 (abgedruckt im Dezember-Boten 2023) wird ohne Änderungen genehmigt.

2. Es werden sechs **neue Mitglieder** in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

3. Kommunale Angelegenheiten

Die neue Gastronomie im Stavenhagenhaus wird ab Februar geöffnet sein, am 3.2.2024 wird es von 14 -17 Uhr eine Eröffnungsfeier geben.

Die Mitgliederversammlungen werden ab Januar bereits um 19 Uhr beginnen, damit hinterher noch Gelegenheit ist, in der Bauerndiele zusammensitzten.

Weihnachtsspenden

Vorgeschlagen werden folgende Weihnachtsspenden:

Borsteler Tisch: 150 Euro

Freiwillige Feuerwehr Groß Borstel Jugend: 100 Euro

Udo Meyer-Osterhof: 100 Euro

St. Peter Winternotprogramm: 150 Euro

Ossara e.V.: 100 Euro

Alle Weihnachtsspenden werden von den anwesenden Mitgliedern bestätigt.

Die 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 19.49 Uhr und leitet über zur Weihnachtsfeier.

Ulrike Zeising

1. Vorsitzende

Jana Wolfram

2. Schriftführerin

Hamburg, den 13. Dezember 2023

SV Blau-Weiß-Rot
von 1922 e.V.



Willkommen

beim SV Blau-Weiß-Rot von 1922 e.V.

zur Senioren-Gymnastik

(scherzhaft auch „betreutes Turnen“)

mit unserem erfahrenen Trainer Jost Bunsen

in der Sporthalle Klotzenmoorstieg

montags 18.00 – 19.00 Uhr

Info: Uschi Elvers 601 65 15 (homeoffice)

u.elvers@sv-blauweissrot.de

Jennifer Okroy

IMPULSCOACH

Workshop (Teil 2): Die Macht unserer Gedanken

Viele Gedanken wiederholen sich täglich. Wusstest du, dass deine Gedanken einen Einfluss auf deinen Körper haben? Und wusstest du, dass viele Gedanken gar nicht deine eigenen sind? An diesem Abend möchte ich dir zeigen, wie mächtig deine Gedanken sind und wie du aus negativen Gedankenspiralen rauskommst.

WANN? Mi., 24.01.2024 um 19-21 Uhr

WO? FYTT location, Borsteler Chaussee 102

WIEVIEL? 27€ (davon 7€ als Spende)

Anmeldung unter 0176 - 53 53 2001 oder
info@jennifer-okroy.de

LITERATURKREIS SINGEKREIS



Der Literaturkreis des Kommunalvereins trifft sich monatlich, um in kleinem Kreis pro Monat ein Buch zu besprechen. Die Literaturauswahl reicht von Klassik bis Moderne.

Die Bücher werden für alle Teilnehmer von Karin Hofmann aus der Bibliothek entliehen und jeweils im nächsten Monat besprochen.

Nähere Infos erteilt Karin Hofmann unter Telefon **553 23 80**.



Der Singekreis des Kommunalvereins trifft sich am **24. Januar** um **19.30 Uhr** im Stavenhagenhaus. Wie immer unter Leitung von Ekkehart Wersich.

MALKURS



Foto: Ingo Barussek / Adobe Stock

DES KOMMUNALVEREINS

Im Stavenhagenhaus jeden Mittwoch von 15 bis 17 Uhr.

Infos unter **480 2442**

Ferienhaus auf Sardinien zu vermieten

Auf der kleinen Insel San-Pietro im Süden Sardinien ist die Welt noch in Ordnung. Naturbelassen und im Stil der 60iger Jahre präsentiert sich dort die kleine Hafenstadt Carloforte. Wir haben dort vor 30 Jahren ein kleines altes Hirtenhaus inmitten der Insel erworben und liebevoll restauriert. Der Luxus dieser Casa Claudia besteht nicht im perfekten Design und Hotelservice. Dieses Haus ist etwas für Menschen, die die Natur lieben und mit den natürlichen Ressourcen würdevoll umgehen. Es ist geeignet für Familien mit Kindern, aber auch für Individualtouristen. Wunderschöne oft menschenleere Strandbuchten und viel sardische Kultur gibt es gratis. Infos unter www.san-pietro.de, Anfragen unter carloforte@san-pietro.de.



Wir suchen per sofort eine

Servicekraft

für unsere Vereinsgastronomie. Arbeitszeiten nach Vereinbarung, Vorkenntnisse wären gut, sind aber keine Bedingung. Bei Interesse bitte bei Georg Schulz unter Telefon 01724786885 melden.

Brö.31 - Brödermannsweg 31, 22453 Hamburg

MITGLIEDERWERBUNG

Wollen Sie unsere Arbeit mit dem Monatsbeitrag von 1,- Euro unterstützen?



KOMMUNAL-VEREIN
VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

BEITRITTSERKLÄRUNG

Ich/Wir beantrage/n die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.

Name, Vorname*:
geboren am*:
Beruf:

(Partner)

Name, Vorname*:
geboren am*:
Beruf:

Telefon:

Anschrift*:

E-Mail*:

Hamburg, den

Unterschrift

* = Pflichtangabe

Der Kommunalverein gibt im Groß Borsteler Boten (Print + online) den Namen und die Anschrift neuer Mitglieder bekannt. **Ich stimme dieser Veröffentlichung zu.**

Beitrag monatlich: 1,- Euro. Ehe-/Partner und Kinder mit gleicher Adresse: 0,50 Euro.
(Jährliche Zahlung erbeten)

Kontoverbindung des Kommunalvereins:

HASPA, IBAN: DE05 2005 0550 1222 1200 14

Die ausgefüllte Beitrittserklärung bitte an:

Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg

E-Mail an: schatzmeister@grossborstel.de



HEIDE TYBORSKI
GRUNDSTÜCKSV ERWALTUNG

Seit 40 Jahren verstehen wir Hausverwaltung als umfassenden Service.

Unsere Verwaltung entlastet Hauseigentümer von dem täglichen Bewirtschaftungsaufwand und den damit verbundenen Arbeiten. Wir informieren regelmäßig über alle wichtigen Belange Ihres Objektes. Und wir sorgen dafür, die Substanz kostenoptimiert zu erhalten.

Zusätzlich zur Verwaltung von Zinshäusern und Wohnungseigentümergeinschaften (WEG) erledigen wir die Baubetreuung bei Sanierung, Modernisierung und Wärmedämmung. Maklerleistungen werden bei Heide Tyborski von Kennern des Hamburger Immobilienmarktes bearbeitet.

Wir sind Ansprechpartner für Eigentümer, Vermieter und Mieter. Und zwar für alle kaufmännischen und technischen Aufgaben und Fragen.

Sie erreichen uns unter 040 / 58 25 30

Kollaustraße 196 | 22453 Hamburg | info@tyborski-immobilien.de | www.tyborski-immobilien.de

DER STIEGLITZ



Mit seiner unverwechselbaren schwarz-roten Gesichtsmaske und seinem farbfrohen Gefieder gehört er hierzulande zu den buntesten Singvögeln: Der auch Distelfink genannte Stieglitz (*Carduelis carduelis*).



GLITZ

Der Lebensraum des zur Familie der Finken gehörenden Vogels erstreckt sich von Westeuropa bis nach Zentralasien und Nordafrika. In Hamburg liegt sein Brutschwerpunkt im Elbtal und im dörflichen Umfeld. Dabei fällt seit etwa 20 Jahren die Tendenz zur Einwanderung in die hanseatische Gartenstadt auf – einhergehend mit einer deutlichen Bestandszunahme.

In Deutschland leben circa 520.000, in Hamburg

knapp 1000 Brutpaare. Der Bestand gilt als nicht gefährdet. In Groß Borstel ist der Stieglitz vor allem in Flughafennähe zu beobachten, obwohl hier noch keine Brutvorkommen bekannt sind.

Stieglitze zeichnen sich durch schlanke Gestalt, kurzen Hals und dünne Füße aus. Mit einer Körperlänge von 12 bis 13 cm sind sie etwas kleiner als Haussperlinge („Spatzen“). Neben der schwarz-roten Gesichtsmaske beeindruckt besonders die weißen Wangen und die breiten leuchtend gelben Binden auf den schwarzen Flügeln. Der Rücken ist hellbraun, Bauch und Bürzel weiß. Der am Ende leicht gegabelte Schwanz zeigt sich schwarz mit weißen Flecken nahe der Spitze. Männchen und Weibchen unterscheiden sich nur geringfügig voneinander: Die etwas dunklere Gesichtsmaske des Männchens reicht bis an das hintere Augenende, die des Weibchens hingegen nur knapp bis zur Augenmitte. Jungvögel

Mit einer Körperlänge von 12 bis 13 cm sind Stieglitze etwas kleiner als Spatzen.

zeigen gar keine Rotfärbung am hellgrau gestreiften Kopf.

Der Stieglitz ist ein in Westeuropa überwinternder Teilzieher und in wärmeren Regionen ein Standvogel. Brutplätze befinden sich möglichst hoch in Laub- und Nadelbäumen, wobei der Vogel in Hamburg das direkte Umfeld dörflicher Gärten und alte Obstbaumbestände bevorzugt. Es gibt aber auch Brutvorkommen in Grünanlagen und Gärten mit immergrünen Sträuchern und Bäumen.



Der namensgebende Kontaktruf „stieglitt“, der auch den perlenden Gesang einleitet, verstummt lediglich während der Mauser.

Außerdem ist der Stieglitz in unseren Breiten nicht nur Ganzjahresvogel sondern auch Ganzjahressänger. Der namensgebende Kontaktruf „stieglitt“, der auch den

perlenden Gesang einleitet, verstummt lediglich während der Mauser.

Stieglitze ernähren sich von Samen aller Art. Dabei schätzen die Vögel Kratzdisteln, Karden und andere Korbblütler besonders. Sie vollführen die unterschiedlichsten Bewegungen um an die Samen zu gelangen und pflücken diese mit nach unten hängendem Rücken oder mit seitlich oder sogar nach unten hängendem Kopf.

Ihre Geschlechtsreife erreichen Stieglitze bereits gegen Ende des ersten Lebensjahres und führen eine monogame Brutsaisonhe. Die Balz wird meist durch das Weibchen eingeleitet, indem es sich mit pendelndem Körper und Schnabelsenken dem Männchen nähert. Das Männchen lässt seinen Gesang ertönen, pendelt mit dem Körper und füttert das Weibchen. Darauf folgt die mehrmals am Tag stattfindende Kopulation. Nachdem das Weibchen in Begleitung des Männchens mehrere mögliche Nistplätze begutachtet hat, baut es sorgfältig in Baumkronen oder hohen Sträuchern das kleine napf-förmige Nest aus Halmen sowie Stängel. Dieses polstert es mit Moos,



Die etwas dunklere Gesichtsmaske des Männchens reicht bis an das hintere Augenende, die des Weibchens hingegen nur knapp bis zur Augenmitte.

Flechten und pflanzlicher Wolle aus. Die oftmals zwei Jahresbruten erfolgen im April und Juli. Dabei besteht das Gelege jeweils aus vier bis sechs weißen Eiern, die mit roten und braunen Flecken versehen sind. Während der 12- bis 14tägigen Brutzeit verteidigt das Männchen den Brutbaum gegen Artgenossen und versorgt das allein brütende Weibchen mit Nahrung.

Die blind und nackt geschlüpften Jungvögel werden in den ersten sechs Tagen vom Weibchen gehudert und aus dem Kropf mit der Nahrung gefüttert, die das Männchen täglich heranschafft. Nach dem fünften Tag öffnen die Jungen ihre Augen und betteln die Elterntiere jetzt gezielt an. Etwa ab dem zwölften Lebenstag können sie bei Gefahr das Nest verlassen. Nach dem Ausfliegen sitzen die Jungtiere im Geäst und werden dort von den Altvögeln hauptsächlich mit Distelsamen versorgt. Gleichzeitig beginnt das Weibchen ein neues Nest für die zweite Brut zu bauen. Nach 28 bis 30 Tagen sind die Jungen selbständig.

Die lateinische Bezeichnung Carduelis ist abgeleitet von dem Wort „carduus“, auf



Im Mittelalter verwendete man den Stieglitz als Talisman zum Schutz vor der Pest und als Heilmittel gegen andere Krankheiten.

deutsch „Distel“. Die Bezeichnung „Distelfink“ (mittelhochdeutsch „distelvinke“, „distelvinkelin“) hat wie der lateinische Name seinen Ursprung in den Distelsamen, die der Vogel – wie schon erwähnt – als Nahrung bevorzugt.

Im Mittelalter verwendete man den Stieglitz als Talisman zum Schutz vor der Pest und als Heilmittel gegen andere Krankheiten. So sollten gebratene Stieglitze gegen Bauchschmerzen und Darmbeschwerden wahre Wunder wirken.


Der Vogel, der ein Symbol für Ausdauer, Fruchtbarkeit und Beharrlichkeit ist, stellt wegen seiner Vorliebe für Disteln und der Rotfärbung seines Kopfes auch ein Symbol

Brö.31
GASTSTÄTTE FÜR JEDERMANN

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Freitag 16 bis 23 Uhr (montags geschlossen)
am Wochenende ab 12 Uhr oder früher nach Spielbetrieb
Sie können das Brö.31 für Events und Familienfeiern buchen. Sprechen Sie uns gerne an.

Gutbürgerliche Küche und leckere Getränke, nicht nur für Sportler und Sportbegeisterte. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Sportpark „Hans Thanbichler“ • Brödermannsweg 31 • 22453 Hamburg • Telefon: 040 4696 9326



Merk auf wie lockt so lieblich
mit, der schöne Distelfink,
Beißt Distel auf und sticht sich
nit, sein Witz ist nicht gering,
Gar wohl ist er gezieret, schön
gelb und roth bekleidet,
Sein Stimm er nie verlieret, singt
fröhlich alle Zeit .

(Aus: „Des Knaben Wunderhorn“, 1806)

www.erwin-juers.de

Ihr Niendorfer
Traditions-
unternehmen

seriös und würdevoll

Niendorfer Marktplatz 8
22459 Hamburg-Niendorf
E-Mail: info@erwin-juers.de



Tag- und
Nachruf
Tel. 040 -
58 65 65

EJ BEERDIGUNGSINSTITUT
ERWIN JÜRS STIFTUNG



Typisches Stieglitzweibchen: Vom Männchen zu unterscheiden an der Gesichtsmaske.

für den Leidensweg Christi dar. So findet sich der Stieglitz auf vielen Gemälden des Mittelalters und der Neuzeit. Häufig wurde er auch in Bildern der Madonna mit dem Jesuskind oder der heiligen Familie gemalt. Oft hält dabei das Jesuskind einen Stieglitz in der Hand, zum Beispiel in dem Gemälde „Madonna mit dem Stieglitz“, gemalt 1506/07 von Raffael Santi. Außer der Taube als Symbol des Friedens und des Heiligen Geistes wurde wohl kein anderer Vogel in der Malerei so häufig dargestellt.

Das Gemälde „Der Distelfink“ von Carel Fabritius ist Namensgeber und Gegenstand der Handlung des Romans „Der Distelfink“ (The Goldfinch), geschrieben von der Amerikanerin Donna Tartt.

In Bayern war für den Stieglitz auch der Beinamen „Zusamscharicht“ gebräuch-

lich. Der Naturwissenschaftler und Theologe Andreas Johannes Jäckel erklärt diesen Beinamen, indem er eine Fabel zitiert: „Als der Schöpfer sämtliche Vögel, die er geschaffen, mit Farben schön bemalt hatte, und nur noch der Stieglitz eines Schmuckes wartete, scharfte Gott die noch vorhandenen Farbreste auf der Palette zusammen und malte sein buntscheckiges Kleid.“

Wegen seiner Stimme und seines farbfrohen Gefieders wurde der Distelfink bis in das 20. Jahrhundert häufig als Käfig- und Volierenvogel gehalten. Dabei zeigte sich, dass Stieglitzmännchen sich gerne mit Kanarienvogelweibchen paaren, was allein den Begierden des Weibchens zugeschrieben wurde...

**Text und Fotos:
Michael Rudolph**



Wir nehmen Abschied von unserem Mitglied

Fritz Bartels

*17.01.1938 - †16.10.2023

Der Kommunalverein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familie und wird den Verstorbenen in guter Erinnerung behalten.

Der Vorstand



Wir nehmen Abschied von unserem Mitglied

Theo von Deutsch

*16.11.1944 - †06.11.2023

Der Kommunalverein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familie und wird den Verstorbenen in guter Erinnerung behalten.

Der Vorstand

IMPRESSUM

GROSS BORSTELER BOTE

Die Stadtteilzeitschrift des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.

Der Groß Borsteler Bote erscheint monatlich mit einer Auflage von 5.600 Exemplaren. Redaktions- und Anzeigenschluss jeweils am 10. für die Ausgabe des Folgemonats.

Herausgeber: Kommunal-Verein von 1889 in Groß-Borstel r.V. | **Im Internet:** www.grossborstel.de

Verlag: Uwe Schröder Verlag, Brückwiesenstraße 17, 22453 Hamburg | **E-Mail:** info@borsteler-bote.de

Telefon: 040 / 553 70 75 | **Im Internet:** www.borsteler-bote.de

Anzeigen- und Kleinanzeigenannahme: anzeigen@borsteler-bote.de, 040 / 553 70 75

Anzeigenpreise: Es gelten die unter www.borsteler-bote.de veröffentlichten Preise.

Verantwortlich: Ulrike Zeising (1. Vorsitzende), Brückwiesenstr. 17, 22453 Hamburg, **Telefon:** 0171 / 22 45 300 | **E-Mail:** kv-vorsitz@grossborstel.de

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel. 040 / 553 75 20 | **E-Mail:** schatzmeister@grossborstel.de

Satz/Layout/Grafik: www.MINTvision.de und Verlag

Redaktion: Uwe Schröder, **E-Mail:** redaktion@borsteler-bote.de, 040 / 553 70 75

Druck: Akzidenz-Druckerei Becker | Sportplatzweg 2A | 35799 Merenberg | www.druckerei-becker.eu

Manuskripte, Leserbriefe, Fotos: Für eingesandte Manuskripte, Leserbriefe, Fotos wird keine Haftung übernommen. Eine Verpflichtung zur Veröffentlichung besteht nicht. Beiträge, Leserbriefe und Fotos können von der Redaktion gekürzt, verändert bzw. beschnitten werden. Beiträge, die namentlich oder mit Namenskürzel gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung des Vereinsvorstandes bzw. der Redaktion wieder. Jeder Verfasser ist für den Inhalt seines Beitrags selbst verantwortlich. Autoren von eingesandten Artikeln und Leserbriefen treten die Veröffentlichungsrechte (Internet und Print) an den Groß Borsteler Boten ab. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion.



Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

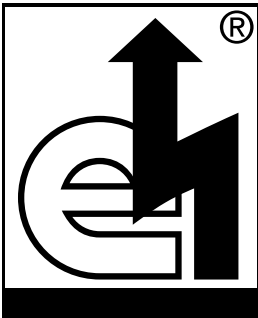
Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

**Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) – 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 – Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen
Kabelfernsehanschlüsse
Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ : 51 59 88 · Fax: 51 07 56

IHRE TIERÄRZTIN IN GROSS BORSTEL



DR. MED. VET. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9-12 Uhr **Di.+Do.** 10-11+17-19 Uhr
Eberkamp 17a, Groß Borstel | Tel.: 040-41 28 38 18
www.tierchiropraxis-hamburg.de



**TIERARZT-
PRAXIS
HAUS-
BESUCHE**

Telefon
040 419 185 96
Mobil
0162 243 22 61

Brödermannsweg 41
Termine nach
Vereinbarung

www.tierarzt-ins-haus.de



TANZATELIER-HAMBURG.DE

BORSTELER BOGEN 27 | TELEFON: 040 553 3499

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezo- gen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach tele- fonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31

PENSION „Villa Bergmann“ GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Hotelkategorie
Monteurzimmer im Souterrain

Köppenstraße 5 · Tel.: 553 61 71 · villa-bergmann@gmx.de · www.villabergmann.de



Hubertus-Apotheke

Inhaberin: Svea Burhop

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36